

# Lengua oral y lengua escrita

**MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA**

***UNIVERSIDAD INTERNACIONAL MENÉNDEZ PELAYO***

Este documento puede utilizarse como documentación de referencia de esta asignatura para la solicitud de reconocimiento de créditos en otros estudios. Para su plena validez debe estar sellado por la Secretaría de Estudiantes UIMP.



## DATOS GENERALES

### Breve descripción

Esta asignatura teórico-práctica se detiene en las particularidades del español escrito y hablado por hablantes nativos y por aprendices con diferentes niveles de dominio de la lengua. Asimismo, introduce los principales retos de la enseñanza y aprendizaje de las tradicionales cuatro destrezas comunicativas en el español como lengua extranjera: comprensión lectora y expresión escrita por una parte, y expresión oral y comprensión auditiva, por otra.

### Conocimientos previos necesarios para cursar la asignatura

Para cursar la asignatura lengua oral y lengua escrita es necesario poseer un alto dominio del español, equivalente, como mínimo, al nivel C1 del MERC en todas las destrezas lingüísticas, orales y escritas. Asimismo, los alumnos deben saber diferenciar los niveles de descripción de la lengua (fonético-fonológico, morfológico, sintáctico, semántico-pragmático) y ser capaces de identificar sus rasgos principales.

### Título asignatura

Lengua oral y lengua escrita

### Código asignatura

100126

### Curso académico

2023-24

### Planes donde se imparte

[MÁSTER UNIVERSITARIO EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA](#)

### Créditos ECTS

1

### Carácter de la asignatura

OBLIGATORIA

### Duración

Anual

**Idioma**

Castellano

# CONTENIDOS

## Contenidos

Los contenidos de la asignatura se centrarán en la descripción de las peculiaridades del español hablado y del español escrito en el marco de la didáctica de las destrezas correspondientes a la lengua oral (1) y a la lengua escrita (2).

Se presentará en qué consiste cada destreza, algunas de sus características relevantes para su puesta en práctica en el aula y se ofrecerá un "modelo" de secuencia de tareas para llevar al aula cada destreza.

### (1) Destrezas de la lengua oral:

- Características de la lengua oral significativas en la enseñanza de español a extranjeros.
- Las destrezas orales en el contexto del enfoque comunicativo de la enseñanza de lenguas.
- Comprensión, expresión e interacción oral.
- La enseñanza de las destrezas orales: planificación e integración.

### (2) Destrezas de la lengua escrita:

- Características de la lengua escrita significativas en la enseñanza de español a extranjeros.
- Procesos y fases en la habilidad de leer y en la de escribir. Implicaciones didácticas.
- La enseñanza de las destrezas escritas en el aula: desarrollo de las habilidades y de la competencia lingüística y su integración en la secuencia didáctica.

## Propuesta de temas de investigación

- Descripción de rasgos lingüísticos y discursivos específicos de la lengua oral o de la lengua escrita y análisis de su tratamiento didáctico en la enseñanza de ELE.
- Análisis crítico de la integración de destrezas en unidades didácticas de manuales de ELE.

- Análisis del tratamiento y explotación de las destrezas en manuales comunicativos.
- Pautas para la explotación de materiales reales en el desarrollo de las destrezas orales y escritas.
- Análisis de corpus de aprendices orales y escritos.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE Y DE FORMACIÓN

### Generales

CG1.- Transformar en aplicaciones prácticas enfocadas a la resolución de problemas de enseñanza de ELE los conceptos clave formulados en los ámbitos de la Lingüística y la Metodología de enseñanza de lenguas extranjeras.

CG2.- Evaluar críticamente las aportaciones propias a la enseñanza del ELE tomando como referentes los resultados de investigaciones realizadas en dicho ámbito.

### Transversales

CT1.- Realizar una exposición oral sobre cualquier tema relacionado con la enseñanza del ELE.

CT2.- Diseñar y llevar a cabo un trabajo científico escrito sobre cualquier tema relacionado con el ámbito de estudios de ELE.

CT3.- Utilizar los recursos bibliográficos y tecnológicos propios de la investigación en la enseñanza de ELE.

CT4.- Desarrollar estrategias conducentes a la resolución de problemas planteados en el contexto del aula de ELE.

### Específicas

CE1.-Vincular los rasgos de la lengua oral y de la lengua escrita con las cuatro destrezas básicas del alumnado de ELE (expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora).

## PLAN DE APRENDIZAJE

### Actividades formativas

AF1.- Clases teóricas: 4 horas

AF2.- Clases prácticas: 4 horas

AF3.- Elaborar un trabajo individual o en grupo: 10 horas

AF5.- Tutorías extracurriculares impartidas por los profesores del Máster o por los tutores del Prácticum I o del Prácticum II: 3 horas

AF6.- Realizar una presentación oral: 0,5 horas

AF8.- Trabajo autónomo: 3,5 horas

### Metodologías docentes

MD1.- Lecciones magistrales expositivas de las teorías y conceptos fundamentales, apoyadas con medios audiovisuales que posibiliten una mejor comprensión de los conceptos expuestos.

MD2.- Realización de ejercicios de carácter práctico y elaboración de unidades didácticas.

MD3.- Comentario de las lecturas y materiales proporcionados por los profesores.

MD4.- Tutorías que servirán de apoyo al estudiante en su proceso formativo y de seguimiento del aprendizaje del mismo.

### Resultados de aprendizaje

- Realizar un comentario que ponga de manifiesto las principales características de un texto oral o escrito en español.
- Diseñar una aplicación para el aula de ELE que integre de manera coherente las destrezas escritas y orales.

## **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

### **Descripción del sistema de evaluación**

SE1.- Asistencia a actividades presenciales (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE2.- Pruebas teóricas y prácticas para evaluar la adquisición de los conocimientos más importantes relacionados con la materia en cuestión (ponderación mínima 0 y máxima 50).

SE3.- Participación activa en los trabajos en grupo (ponderación mínima 0 y máxima 10).

SE4.- Realización y defensa de trabajos (ponderación mínima 0 y máxima 30).

### **Calendario de exámenes**

[Sistema y fechas de evaluación asignaturas Bloque Lectivo I](#)

## PROFESORADO

### Profesor responsable

**Duque Gómez, Eladio Alberto**

*Doctor en Filología Hispánica*

*Profesor Contratado Doctor*

*Universidad Complutense de Madrid*

### Profesorado

Profesor Responsable de la asignatura

## HORARIO

### Horario

03/07/2023

9:00 - 10:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

10:00 - 11:00

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

04/07/2023

11:30 - 12:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

12:30 - 13:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

13:30 - 14:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

05/07/2023

11:30 - 12:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

12:30 - 13:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

13:30 - 14:30

BLOQUE LECTIVO 1: TRAMO 1: Lengua oral y lengua escrita

Eladio Alberto Duque Gómez

Doctor en Filología Hispánica  
Profesor Contratado Doctor  
Universidad Complutense de Madrid

## BIBLIOGRAFÍA Y ENLACES RELACIONADOS

### Bibliografía

- BARALO, M. (1999). *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid: Arco Libros.
- BAMFORD, J. y R. DAY (2004). *Extensive Reading activities for Teaching Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CAMPILLOS, L. (2014). Análisis de errores pragmático-discursivos en un corpus oral de español como lengua extranjera. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación* 58, pp. 23-59.
- CASTELLS, S., LÓPEZ FERRERO, C., y PERIS, E. (2011). Problemas en el uso de las anáforas en producciones escritas de español como lengua extranjera. *Revista española de lingüística* 41 (2), 147-174.
- CASSANY, D. (2006). *Expresión escrita en L2/ ELE*. Madrid: Arco Libros.
- CESTERO MANCERA, A. (2005). *Conversación y enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Arco Libros.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. (<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>)
- CONNOR, U. (2002). New directions in contrastive rhetoric. *TESOL Quarterly* 36, pp. 493-510.
- DEKEYSER, R. (2015) Skill Acquisition Theory. En: VanPattern y J. Williams (eds.), *Theories in Second Language Acquisition*. Londres: Routledge.
- DOMÍNGUEZ, P. (2008). Destrezas receptivas y destrezas productivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. *MarcoELE 6* (monográfico). <http://marcoele.com/monograficos/destrezas/>
- DUQUE, E. (2014). Signaling Causal Coherence Relations. *Discourse Studies* 16 (1), 25-46.
- DUQUE, E. (2016). *Las relaciones de discurso*. Madrid: Arco Libros.
- DUQUE, E. (2020). Neuter pronoun ello and discourse verbs in Spanish. *Journal of Pragmatics* 155, 273-285
- DUQUE, E., MARTÍN DE LEÓN, C. Y GARCÍA HERMOSO, C. (2019) *Palabras clave para organizar textos en español: Recursos pragmáticos y discursivos*. Londres: Routledge.
- DUQUE, E. (2020, en prensa) Etiquetas de discurso en la enseñanza del español como lengua extranjera. *Actas del 30 Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*
- FERNÁNDEZ COLOMER, M. J. y M. ALBELDA MARCO (2008). *La enseñanza de la*

*conversación coloquial*. Madrid: Arco.

FLOWERDEW, J. (2012). *Discourse in English Language Education*. Londres: Routledge.

GIOVANNINI, A., E. MARTÍN PERIS, M. RODRÍGUEZ y T. SIMÓN (1996). *Profesor en acción*, Vol. 2, *Áreas de trabajo*. Vol. 3, *Destrezas*. Madrid: Edelsa.

GRANGER, S. (2012): How to use foreign and second language learner corpora? en MACKEY, I. y S. GASS (eds.). *Research Methods in Second Language Acquisition*. Malden: Blackwell.

LLAMAS SAIZ, C. (2005). Discurso oral y discurso escrito: una propuesta para enseñar sus peculiaridades lingüísticas en el aula de ELE. *Actas del XVI congreso de ASELE*. pp. 402-411.

LÓPEZ GARCÍA, A. (2002). *Comprensión oral del español*. Madrid: Arco Libros.

LÓPEZ FERRERO, C. y E. MARTÍN PERIS (2013). *Textos y aprendizaje de lenguas*. Madrid: SGEL

LOZANO, C. (2009). CEDEL 2: Corpus escrito del español L2 en BRETONES, C. et al. (eds.) *Applied linguistics now: understanding language and mind*. Almería: Universidad de Almería.

MARTÍ SÁNCHEZ, M. (2008). *Los marcadores en español L/E: conectores discursivos y operadores pragmáticos*. Madrid: Arco/Libros, S.L.

MARTÍN PERIS, E. (2001). Textos, variedades lingüísticas y modelos de la lengua en la enseñanza de español como lengua extranjera. *Carabela*, 50, pp. 103-137.

MITCHELL, ROSAMOND et al. (2007). Spanish Learner Language Oral Corpus: A new database for Spanish second language acquisition research. En Roberts, L. et al. (eds.) *EUROSLA Yearbook*. Amsterdam: John Benjamins.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2002). *Producción, expresión e interacción oral*. Madrid: Arco Libros.

MUÑOZ-BASOLS, J., GIRONZETTI, E. y M. LACORTE (2019). *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching*. Londres: Routledge.

MUÑOZ PÉREZ, J. (2017). *Sobre el tratamiento de la subcompetencia discursivo-textual en los manuales de español como lengua extranjera: análisis de corpus y propuestas didácticas de mejora*. [Tesis doctoral]. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.

PASTOR CESTEROS, Susana (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas. Lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. Alicante: Universidad de Alicante.

ROJO, G. e I. PALACIOS (dirs.) (2014). *Corpus de aprendices de español*. Instituto Cervantes. <http://galvan.usc.es/caes/search>

SÁNCHEZ LOBATO, J. e I. SANTOS GARGALLO (dirs.) (2004). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.

URQUHART, A. y C. WEIR (2014). *Reading in a Second Language*. Londres: Routledge